

Relazione finale assegno di ricerca

Assegnista (Nome e cognome)	Silvia Scolaro
Titolo del progetto	Elaborazione di un modello per la progettazione e la gestione di corsi di lingua italiana per studenti cinesi presso Istituzioni accademiche in Cina.
Acronimo del progetto EU - Grant n.	
Durata/Periodo di riferimento per assegni pluriennali (da - a, per gg/mm/aaaa)	01/09/2022 – 31/08/2023
Tutor/s (Nome e cognome del/dei docente/i)	Prof. Graziano Serragiotto
Tipologia di assegno (Indicare se d'area o su progetto specifico)	Su progetto specifico
Settore/i Scientifico Disciplinare (SSD) di riferimento	SSD: L-LIN/02
Anno di attivazione/eventuale numero annualità di rinnovi	2019

Abstract e parole chiave in Italiano

(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)

Durante questo periodo, è stato pubblicato lo studio intrapreso lo scorso anno presso le istituzioni accademiche cinesi che hanno programmi di major o minor in italiano e che si focalizzava su diversi aspetti come il numero di insegnamento, le metodologie, i materiali e gli strumenti adottati per la didattica, ecc. La ricerca è comunque continuata indagando le modalità di insegnamento dell'italiano presso le Istituzioni accademiche cinesi con un *case-study* sull'implementazione della didattica a distanza e le percezioni di docenti e studenti su di essa. Lo studio è stato condotto in collaborazione con la prof.ssa Qu della *Shanghai International Studies University*. Tale ricerca ha portato alla luce le percezioni dei due gruppi confrontati sulla didattica online su diversi aspetti, quali le modalità di insegnamento, la valutazione, l'attenzione, l'interazione, ecc. Inoltre, lo studio ha messo in relazione quanto emerso con i risultati di questionari simili svolti in Italia nello stesso periodo.

E' inoltre in fase di revisione uno studio longitudinale (2 anni) sull'interlingua di studenti universitari cinesi di italiano in Cina, nello specifico sul sintagma nominale, su 3 corpora di produzioni orali registrate fra il 2021 e il 2022.

Parole chiave: didattica a cinesi; italiano in Cina; progettazione corsi; studenti sinofoni.

Abstract e parole chiave in Inglese

(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)

Recently a study was undertaken in Chinese academic institutions that have major or minor programs in Italian Language, the findings of the study were published. . The study focused on various aspects such as the number of courses, methodologies, materials and tools adopted for teaching, etc. However, the research continued by investigating the methods used to teach Italian in Chinese academic institutions with a case-study on the implementation of distance learning and the perceptions of teachers and students. The study was conducted in collaboration with Prof. Qu of Shanghai International Studies University. This research brought to light the perceptions of the two groups compared on online teaching on different aspects, such as teaching methods, assessment, attention, interaction, etc. Furthermore, the study related what emerged with the results of similar questionnaires carried out in Italy in the same period.

A longitudinal study (2 years) on the interlanguage of Chinese university students of Italian in China is also under review, specifically on the noun phrase, on 3 corpora of oral productions recorded between 2021 and 2022.

Key-words: Chinese students; Italian teaching in China; language courses planning; teaching languages to Chinese.

Obiettivi del progetto

(Specificare gli obiettivi della ricerca - Eventuali WP di riferimento)

- approfondire le conoscenze su come la lingua italiana sia insegnata a livello accademico in R.P.C.;
- sperimentare l'implementazione di corsi di italiano in Cina a studenti cinesi con metodologie didattiche innovative;
- la formazione di docenti di italiano in Cina.

Work in progress:

- studio sul sintagma nominale nell'interlingua di studenti universitari cinesi su 3 corpora di dati di produzioni orali.

Attività di ricerca svolta e risultati raggiunti

(Illustrare dettagliatamente l'attività svolta rispetto a quanto richiesto dal bando e indicato nel progetto. In caso di richiesta di rinnovo, specificare anche le prospettive future che motiverebbero il prosieguo della ricerca)

Dopo la pubblicazione dello studio dedicato alla rilevazione dello stato dell'arte dell'insegnamento dell'italiano presso le Istituzioni Accademiche in R.P.C. La ricerca ha proseguito indagando la didattica online e le percezioni di studenti e docenti presso la SISU (Shanghai International Studies University). Si è poi presentato per la revisione un contributo sullo sviluppo del sintagma nominale nell'interlingua di studenti universitari cinesi di italiano. Si tratta di uno studio longitudinale di 2 anni su 3 corpora diversi, di cui uno preparato e due estemporanei.

Prodotti della ricerca / Standard minimo di risultato *

(Indicare i prodotti della ricerca, anche nel rispetto dello standard minimo di risultato indicato nel bando).

Se **contributo su rivista**, specificare:

- tipo di rivista, se di fascia A, B o altro,
- lingua,
- eventuale peer o blind review,
- eventuale comitato scientifico,
- eventuale Scopus o altra banca dati.

Se **pubblicazione in volume o monografia**, specificare:

- casa editrice e/o collana,
- lingua,
- eventuale peer o blind review,
- eventuale comitato scientifico nazionale/internazionale,
- eventuali recensioni.

Fornire alla Segreteria i prodotti della ricerca in pdf navigabile, via e-mail o su supporto digitale.

- luglio 2023, con Tomasi M., "Apprendenti ucraini di italiano L2 in progetti di accoglienza: case-study", in Italiano LinguaDue, vol. 5 (1), pp. 458-480. [<https://doi.org/10.54103/2037-3597/20407>]

Contributo su rivista di fascia A, in lingua italiana, *double blind peer-reviewed*, comitato scientifico: prof. Massimo Arcangeli, prof.ssa Monica Barsi, prof.ssa Franca Bosc, prof.ssa Gabriella Cartago, prof.ssa Michela Dota, prof. Andrea Felici, prof. Pietro Frassica, prof. Giulio Lepschy, prof. Michael Lettieri, prof. Edoardo Lugarini, prof. Danilo Manera, prof. Bruno Moretti, prof.ssa Silvia Morgana, prof. Franco Pierno, prof. Giuseppe Polimeni, prof. Massimo Prada, prof.ssa Maria Cecilia Rizzardi, prof. Giuseppe Sergio, prof. Paolo Silvestri, prof. Roberto Ubbidente.

- maggio 2023, con Serragiotto G., "La lingua italiana nelle istituzioni accademiche cinesi", in EL.LE, vol. 12, n. 1, pp. 167-189 [<http://doi.org/10.30687/ELLE/2280-6792/2023/01/007>]

Contributo su rivista di fascia A, ANVUR, open access, quadrimestrale, in lingua italiana e inglese, *double blind peer reviewed*, comitato di redazione: Paolo Balboni, Carlos Alberto Melero, Marco Mezzadri, Anna Lia Proieetto, Yildiz Teknik, Rita Scotti, Juraj Dorbila, Enrico Serena, Anotonio Ventouris; Comitato scientifico: Simona Bartoli, Antonella Benucci, Marilisa Birello, Fabio Caon, Enrico Cecconi, Carmen M. Coonan, Diego Cortes, Brina di Sabato, Radica Nikidinovska, Matteo Santipolo, Graziano Serragiotto, Maria Yashina, Nives Zudic.

- gennaio 2023, con Qu S., "DAD dell'italiano LS in ambito universitario in Cina: una ricerca presso la Shanghai International Studies University", in Italiano LinguaDue, vol. 14 n. 2 (2022), 445-470. [DOI: <https://doi.org/10.54103/2037-3597/19624>;

link: <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/19624>]

Contributo su rivista di fascia A, in lingua italiana, *double blind peer-reviewed*, comitato scientifico: prof. Massimo Arcangeli, prof.ssa Monica Barsi, prof.ssa Franca Bosc, prof.ssa Gabriella Cartago, prof.ssa Michela Dota, prof. Andrea Felici, prof. Pietro Frassica, prof. Giulio Lepschy, prof. Michael Lettieri, prof. Edoardo Lugarini, prof. Danilo Manera, prof. Bruno Moretti, prof.ssa Silvia Morgana, prof. Franco Pierno, prof. Giuseppe Polimeni, prof. Massimo Prada, prof.ssa Maria Cecilia Rizzardi, prof. Giuseppe Sergio, prof. Paolo Silvestri, prof. Roberto Ubbidente.

<p>Partecipazione a convegni, conferenze, seminari e giornate di studio, nazionali e internazionali <i>(Indicare la partecipazione a incontri scientifici e specificare se in qualità di relatore/trice, discussant o uditore/trice)</i></p>
<p>Partecipazione come uditrice ai seguenti eventi di formazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Università per Stranieri di Siena, Summer School, Language management in public and educational spaces, 4-7 luglio 2023. - WEBINAR del prof. Attilio Galimberti "Le applicazioni didattiche dell'Intelligenza Artificiale alle lingue" del 29 marzo 2023, organizzato da ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere) - WEBINAR di Edilingua, "La lingua italiana in Africa", del 18 febbraio 2023. -
<p>Esperienze di mobilità <i>(Indicare periodi di studio/ricerca svolti all'estero: durata e sede ospitante)</i></p>
<p>--</p>
<p>Partecipazione a progetti nazionali o internazionali e inserimento in gruppi di ricerca <i>(Indicare eventuali progetti e/o gruppi di ricerca nei quali si è coinvolti)</i></p>
<p>--</p>
<p>Relazioni esterne attivate nell'ambito della ricerca <i>(Indicare le relazioni esterne attivate con altri dipartimenti/enti/istituzioni pubbliche o private; la partecipazione a comitati scientifici o editoriali di riviste o collane)</i></p>
<p>Collaborazione con la prof.ssa Qu della Shanghai International Studies University, R.P.C. Collaborazione con la dott.ssa Tomasi, docente di italiano presso l'Associazione "Il mondo nella città", in ambito di progetti con rifugiati e richiedenti asilo.</p>
<p>Attività svolte al di fuori dell'ambito di ricerca del progetto <i>(Indicare altre attività scientifiche/didattiche svolte)</i></p>
<p>- attività di didattica dell'italiano a studenti internazionali presso SIE.</p>
<p>Data</p>
<p>04/08/2022</p>
<p>Firma dell'assegnista</p>
<p><i>Sila Sculo</i></p>